



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2016. január 15.  
(OR. en)

5221/16

COPEN 6  
EUROJUST 1  
EJN 1

## FELJEGYZÉS

Küldi:	Anders Ahnliid nagykövet, Svédország Európai Unió melletti Állandó Képviselete
Dátum:	2015. december 17.
Címzett:	Christine Roger főigazgató, az Európai Unió Tanácsa
Tárgy:	A Tanács 2008/947/IB kerethatározata a kölcsönös elismerés elvének az ítéletekre és próbaidőt megállapító határozatokra való, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából történő alkalmazásáról – A Svédország által küldött értesítés

Tisztelt Főigazgató Asszony!

A svéd kormány nevében mellékelten továbbítom a 2008. november 27-i 2008/947/IB kerethatározat 25. cikke (2) bekezdésének megfelelően hozott nemzeti intézkedésekre vonatkozó értesítést.

(levélzáradék)

(aláírás) Anders Ahnliid

**Értesítés a Svédország által az európai uniós kötelezettségei teljesítése érdekében hozott nemzeti intézkedésekről**

---

A kölcsönös elismerés elvének az ítéletekre és próbaidőt megállapító határozatokra való, a próbaidő alatti magatartási szabályok és alternatív szankciók felügyelete céljából történő alkalmazásáról szóló, 2008. november 27-i 2008/947/IB kerethatározat 25. cikke (2) bekezdésének megfelelően a tagállamoknak el kell juttatniuk a Tanács Főtitkárságának és a Bizottságnak azoknak a rendelkezéseknek a szövegét<sup>1</sup>, amelyekkel az e kerethatározatból eredő kötelezettségeket nemzeti jogukba átültetik.

Svédország a kerethatározatot az Európai Unióban érvényes, szabadságelvonással nem járó határozatok elismeréséről és érvényesítéséről szóló törvénnyel és rendelettel és bizonyos egyéb törvények és rendeletek kapcsolódó módosításával hajtotta végre (lásd a melléleteket). Az új törvény és rendelet és a kapcsolódó módosítások 2016. január 1-jén lépnek hatályba. Svédország ezzel végrehajtotta a kerethatározatot.

Az alapszabályokat Svédország a notifikációs adatbázison keresztül nyújtja be a Bizottságnak.

Svédország ezen túlmenően a kerethatározattal összhangban benyújtja a következő értesítéseket és nyilatkozatokat.

***A 3. cikk (1) bekezdése szerinti értesítés***

Svédország a kerethatározat 3. cikkének (1) bekezdése alapján az alábbiakról értesíti a Tanács Főtitkárságát.

Abban az esetben, ha Svédország a kibocsátó állam vagy a végrehajtó állam, a kerethatározat szerinti illetékes hatóság a Svéd Büntetés-végrehajtási és Pártfogó Felügyelet (*Swedish Prison and Probation Service*).

---

<sup>1</sup> A Főtitkárság megjegyzése: e szöveget nem mellékeljük ehhez a dokumentumhoz.

A feltételes szabadlábra helyezésről döntő testületek és a rendes bíróságok is illetékes hatóságok abban az esetben, ha a kibocsátó állam Svédország, és a feltételes szabadlábra helyezésről döntő testület vagy a rendes bíróság hozza meg a 17. cikkben említett további határozatokat. Akkor is a feltételes szabadlábra helyezésről döntő testület az illetékes hatóság, ha a kibocsátó állam Svédország, és a fenti testület hozza meg a 2. cikk 5. pontjában említett, próbaidőt megállapító határozatokat.

A Svéd Büntetés-végrehajtási és Pártfogó Felügyelet elérhetőségei:

Kriminalvården

Huvudkontoret

601 80 NORRKÖPING

Svédország

Telefon: + 46 77 228 08 00

Fax: + 46 11 496 36 40

E-mail: [hk@kriminalvarden.se](mailto:hk@kriminalvarden.se)

***A 4. cikk (2) bekezdése szerinti értesítés***

A 4. cikk (2) bekezdése alapján Svédország nem vállalja a 4. cikk (1) bekezdésében említetteken kívül semmilyen további szankció vagy próbaidő alatti magatartási szabály felügyeletét.

***Az 5. cikk (4) bekezdése szerinti nyilatkozat***

Az 5. cikk (4) bekezdése alapján az illetékes svéd hatóság, a Svéd Büntetés-végrehajtási és Pártfogó Felügyelet az 5. cikk (2) bekezdésében előírt esetekben hozzájárulhat a szabadságelvonással nem járó határozatok Svédország részére való továbbításához, amennyiben az elítélt személy társadalmi beilleszkedése megfelelő, és azt elősegíti Svédországnak a végrehajtással való megbízása.

***Az 14. cikk (3) bekezdése szerinti nyilatkozat***

A 14. cikk (3) bekezdése értelmében Svédország mint végrehajtó állam semmilyen esetben nem vállalja a felelősséget a 14. cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjában említett további határozatok meghozataláért.

***A 21. cikk szerinti nyilatkozat***

A kerethatározat 21. cikke értelmében a tanúsítványt svéd nyelven kell kiállítani, illetve le kell fordítani svédre. Svédország elfogadja továbbá a tanúsítvány dán, norvég vagy angol nyelvű fordítását is.

---